

COOPER·ACCION



E-CHANGER | route de la Vignettaz 48 | CH-1700 Fribourg | tél. 026 422 12 40 | www.e-changer.ch | CCP 17-7786-4

EL FORO SOCIAL DE NAIROBI: UNA MAGNIFICA OPORTUNIDAD QUE AFRICA SUPO APROVECHAR!

EDITORIAL

La caravana del Foro Social Mundial (FSM) paró este año en un oasis africano, más precisamente en Nairobi, capital de Kenia. 66 mil participantes se acreditaron y llegaron al Estadio de fútbol Kasarani, donde se realizó el evento y en el cual participaron miles de africanas y de africanos. Esa nutrida presencia del continente constituyó el principal triunfo de la edición del FSM que se realizó entre el 20 y el 25 de enero. Africa pasó así su examen de organización y sus ciudadanos tomaron la palabra para gritar al mundo que el continente vive. Y que se organiza y lucha contra la pobreza y el SIDA, a pesar de las guerras y el pillaje sistemático de sus recursos naturales por parte de las transnacionales extranjeras.

E-CHANGER (E-CH) pudo aprovechar también de esta escala keniana para realizar un balance de su compromiso en Africa y para reforzar su presencia. En esta óptica, los contactos impulsados con los movimientos sociales africanos durante el FSM anticipan buenos resultados. Un ejemplo concreto: la relación de contrapartes Africa-Brasil encarnada por una voluntaria brasilera que se desplazó a Kenia, contando con el financiamiento de E-CH, para trabajar en el Comité de Organización del Foro. Otro ejemplo concreto y esperanzador: los contactos impulsados - y fortalecidos - en el marco de la delegación suiza que E-CH co-organizó junto con la Alianza Sur (plataforma de las grandes ONG suizas de cooperación). Los representantes de E-CH encontramos en la delegación un marco propicio para crear relaciones sólidas, tanto con los representantes de otras organizaciones como con las contrapartes del Sur, particularmente durante las visitas a los proyectos en el terreno.

LA DIVERSIDAD DE LOS PARTICIPANTES

¿Cuáles fueron las particularidades de esta edición africana del FSM? Difícil tener la visión global de un evento tan amplio aunque sea muy simple citar algunas constantes. El entusiasmo de los participantes que animaron a veces debates intensos. Las innumerables demostraciones de alegría, expresadas en desfiles, espectáculos, cantos y danzas, marcado todo por la fuerte presencia femenina, un rasgo omnipresente en este FSM. También, la diversidad de los participantes. Nunca hasta ahora la representación de todos los continentes había sido tan variada y diversa como en esta edición de Nairobi. No faltaron, también, algunos aspectos contradictorios, como la decisión del Comité de Organización local de aceptar que una multinacional de telecomunicaciones se convierta en uno de sus principales anunciantes... Pero lo más importante es que los africanos y las africanas pudieron expresar la esperanza, el potencial y la determinación de todo un continente para hacer frente a las diferentes adversidades con las que deben convivir cotidianamente.

Reforzar y apoyar las iniciativas locales representa el corazón mismo de la cooperación solidaria promovida por E-CHANGER. El FSM se ha ido convirtiendo en un formidable acelerador de desarrollo para los movimientos sociales del mundo entero y de Africa. Nuestras contrapartes esperan que sigamos apoyando este proceso que se fortalece. Nos queda pendiente, ahora, reforzar los contactos tejidos en el terreno y hacerlos prosperar en una colaboración futura. Sea en Africa del Oeste, en la República Democrática del Congo o en Africa del Sur...

E-CH debe continuar a consagrar su energía en el apoyo a las organizaciones sociales del Sur. Esperemos que el consenso positivo y dinamizante interno que logramos reconstruir en Bouveret (ver artículo páginas 4 y 5) en marzo pasado nos refuerce en nuestro compromiso... Es el deseo de todas nuestras contrapartes.

> Bernard Fragnière, presidente de E-CHANGER

SUEÑOS JUVENILES HECHOS REALIDAD EN UN RINCON DE LA AMAZONIA PERUANA



Ana Hurtado y Oscar Guadalupe, coordinadores del hogar de jóvenes de Mazuko

Un poco de «cuento juvenil». Mucho más de proyecto innovador y de laboratorio de utopías. Treinta adolescentes, entre 12 y 17 años, viven en el Albergue Juvenil de Mazuko, enclavado en la selva de la Amazonía peruana, en el extremo sur-este del país a 1'500 kilómetros de la capital Lima. Allí construyen una cotidianidad colectiva, singular.

«Este proyecto es una apuesta a una forma de vida diferente. Un esfuerzo desde abajo, desde la sociedad civil, para revalorizar la juventud», tal como lo expresan durante una visita a Suiza los sociólogos peruanos Oscar Guadalupe Zevallos y Ana Hurtado Abad, coordinadores de esta experiencia en un alejado paraje rural de la selva más extendida del planeta. El viaje a Suiza, paradójicamente, significa en cierta forma buscar una parte de las raíces del Albergue Juvenil de Mazuko. El sacerdote helvético Xavier Arbex fue su fundador. La cooperante Chantal Furrer Rey, de Frères Sans Frontières (hoy E-CHANGER/INTERCAMBIAR), trabajó durante tres años, en la segunda mitad de los noventa, en la redefinición y fortalecimiento del proyecto. Desde entonces hasta ahora, la casa colectiva no dejó de crecer y renovarse. La organización helvética Tierra de Hombres de Ginebra facilita una parte importante de los recursos para asegurar su existencia.

MAZUKO, UNA CASA DE TODOS

El mundo rural en la Amazonía es duro y desafiante. Los campesinos, casi siempre abandonados por un Estado poco presente, pagan el precio de la marginalidad «recetada» desde los centros urbanos. Los beneficios sociales no llegan jamás, o simplemente con cuentagotas. La «modernidad» sólo les toca desde muy lejos...

Realidad que conocen a fondo los más de cien mil habitantes del Departamento de Madre de Dios - y los 30 mil «flotantes» que entran y salen de los lavaderos de oro cercanos. «Si en las escuelas de las ciudades hay un maestro por clase, en nuestra región todas las clases juntas tienen un solo docente», señala a nivel de ejemplo, Oscar Guadalupe, responsable de la asociación civil Huarayo que gestiona el Albergue.

En una amplia zona de dieciséis comunidades rurales, el único colegio secundario se encuentra en Mazuko, explica por su parte Ana Hurtado, responsable directa del hogar colectivo. La escuela sería inaccesible para muchos hijos de campesinos de zonas alejadas sino pudieran pernoctar en el pueblo.

El Albergue nació hace diecisiete años para dar respuesta a esta problemática. Con el paso del tiempo, la participación activa de los jóvenes alojados y su «apoderamiento» del proyecto, le fue imprimiendo una nueva dinámica al Albergue. Que en la realidad constituye para ellos «su casa

durante 18 horas por día, diez meses por año, durante todo el tiempo del secundario», precisa.

En la gestión del albergue se fue desarrollando «un activo protagonismo juvenil» que expresa un salto cualitativo en la historia del proyecto y que es hoy uno de los conceptos de referencia de esta casa colectiva, por la que han pasado y concluido los estudios de secundaria, desde su fundación, más de 150 estudiantes.

UN LABORATORIO DE VIDA

Si bien en Perú no es el único, el Albergue Juvenil de Mazuko, tiene mucho de novedoso, insisten sus animadores. En primer lugar, el antes mencionado protagonismo. Que significa, según Guadalupe, no sólo darle la palabra cada día a los adolescentes sino también valorar su trabajo, sus propuestas, sus ideas y estimular su participación.

«Ellos definen, por ejemplo, sus horarios. Luego de estar seis horas diarias en la escuela que es pública, regresan y realizan buena parte de las tareas ligadas a la alimentación colectiva, la limpieza de la vivienda y diversas iniciativas productivas». Entre ellas, el mantenimiento de una chacra biológica de cinco hectáreas: con una huerta, árboles frutales, cría de pollos, cerdos y peces.

Una parte de lo producido se destina a la alimentación. El excedente, es vendido en el pueblo para aportar al financiamiento parcial del albergue. Los padres también deben contribuir, sea con recursos - según sus respectivas posibilidades - o bien con trabajo. Un tercer componente que asegura la viabilidad del centro proviene de la cooperación internacional.

Otro concepto esencial es la «recuperación de valores», insiste el sociólogo peruano. En un país con «años y años de violencia de todo tipo, de terrorismo y gobiernos corruptos, es importante que los jóvenes puedan creer en otras verdades. Como la dignidad del trabajo; las relaciones horizontales y sin machismo; el diálogo y el intercambio armoniosos; la solidaridad entre ellos así como la participación y cogestión del proyecto con responsabilidades compartidas». Es decir, «demostrar que otra lógica, que otra forma de vida es posible a pesar de la historia anómala que vive Perú desde hace tantos años».

> Sergio Ferrari

CONSTRUIR PUENTES ENTRE EL SUR Y EL NORTE

Brigitte Chevally y Silvia Fischer viven desde hace 20 años en el sur andino de Perú. Una región que se caracteriza por sus diferencias de altura (entre 600 y 4'500 metros), su geografía accidentada y condiciones de vida muy difíciles.

«Durante dos décadas, Frères Sans Frontières e Interteam, y más tarde E-CHANGER, nos posibilitaron realizar un trabajo profundo y sostenido, renovándonos varias veces nuestros contratos. Habíamos sido contratadas por la diócesis católica de Ayaviri para trabajar con organizaciones de base (mujeres, jóvenes, niños), con movimientos de laicos y de defensa de los derechos humanos. Desde siempre fuimos conscientes de la importancia de formar líderes locales. Lo que explica el hecho que hayamos podido dejar esos grupos en manos peruanas.

Impulsamos nuestro trabajo en el marco de una región donde la iglesia se comprometió con los más pobres. Definiendo orientaciones pastorales para toda esa región con el objetivo de responder a los problemas esenciales de la gente, en concertación con los laicos, religiosos, sacerdotes y obispos. Fue con ese pueblo que nosotros compartimos momentos de alegría durante las fiestas tradicionales, así como situaciones de miedo y de dolor durante los largos años de violencia terrorista y represiva.

Nuestro contrato de larga duración nos permitió conocer bien al pueblo quechua: su lengua, su riqueza cultural, su religiosidad y su concepción de vida. Logramos ganar su confianza. Sin embargo, frente a la marcada agresividad que se sufría en nuestro entorno, nos vimos obligadas a consagrar una parte de nuestro tiempo a buscar las raíces de la violencia en el mundo andino y la manera de reducir ciertos comportamientos destructivos en el plano personal y social. Con ese objetivo, junto con Jean Bouquet, creamos y experimentamos con numerosos grupos, un método - y material pedagógico - participativo, creativo y original».

PROGRAMA PEDAGOGICO UNICO

A partir de los buenos resultados de esas experiencias y para responder a numerosas solicitudes, decidimos trabajar con profesores, dada la facilidad y posibilidad que tienen para multiplicar los contenidos con muchos niños y sus familias, llegando hasta los rincones más perdidos del país. Presentamos entonces un proyecto al Ministerio de Educación, y para garantizar un efecto de «bola de nieve», formamos a nivel nacional a cerca de 200 profesores, que luego animaron talleres para 3'800 de sus colegas. Este método permitió llegar a 80 mil alumnos, buscando mejorar su propia autoestima y la práctica de valores ciudadanos. Los profesores multiplicadores, que contaban con un libro del maestro que habíamos elaborado y distribuido, organizaron también talleres con muchos de los padres de los alumnos.

Los cursos de formación son, normalmente, reconocidos y valorados por los participantes dado que les permite mejorar las relaciones profesionales y familiares, la educación de los niños así como la resolución de conflictos de manera pacífica y de esta manera prevenir comportamientos destructivos o violentos. Todo este trabajo no hubiera sido posible sin un profundo conocimiento de la realidad y de la psicología del mundo quechua.

Actualmente, vivimos una nueva situación personal. Ya no podemos seguir renovando nuestros contratos con E-CH y, además, el nuevo obispo conservador de la diócesis no nos acepta más como agentes de la pastoral. Sin embargo, hemos decidido continuar viviendo esta nueva situación eclesial en solidaridad con el pueblo andino. Adicionalmente, nuestro



Silvia Fischer y Brigitte Chevally

proyecto no puede avanzar solo. Es muy especializado, exige una adaptación constante a la nueva realidad sociopolítica del país y ha logrado un impacto inesperado. La visión interior y profunda que tenemos de la cultura quechua permite enriquecerlo y dinamizarlo. El proceso en marcha es ambicioso y a largo plazo: intenta contribuir a erradicar el maltrato y prevenir la violencia familiar y social.

En tanto miembros de E-CHANGER, para nosotras el intercambio se ha convertido en nuestra misión y «especificidad». Lo que nos ha permitido tender puentes en un país tan pluricultural y fracturado como es Perú, y de igual forma, construir puentes entre el Sur y el Norte.

> Brigitte Chevally y Silvia Fischer
Voluntarias de E-CHANGER en Perú

E-CHANGER EN PERU

Brigitte Chevally y Silvia Fischer marcaron a fondo las relaciones de contraparte que FSF/E-CH promovió en Perú durante largos años. Especialmente por el ejemplo y la profundidad de su integración y de su acción. Aun cuando Perú nunca fue un país de concentración para E-CH, nuestra organización tiene una presencia ininterrumpida desde 1967, contando en ese período con unos 45 proyectos. Es difícil retirarse de un país luego de una tan larga historia de cooperación aunque los límites y criterios de nuestro programa institucional son claros y nos imponen ciertas decisiones. Hoy más que nunca deseamos, a través principalmente de Brigitte y Silvia en Ayaviri, de Oscar y Ana en Mazuko, continuar a acompañar la evolución de esos proyectos que siguen muy cerca de nuestros corazones. Esperamos que este camino futuro en uno y otro rincón peruano continúe siendo fructuoso, a pesar del contexto difícil y exigente que lo rodea.

> Bruno Clément, secretario general de E-CH
Responsable de los programas Bolivia-Perú y Nicaragua

**ESTRUCTURAS MÁS EFICACES Y DEMOCRÁTICAS.
FORTALECER LA PRESENCIA EN AFRICA...**

E-CHANGER MIRA HACIA EL FUTURO... HACIA UN NUEVO CONSENSO

- > PARA SERVIR MEJOR AL SUR
- > PARA UN MAYOR IMPACTO EN LA CONCIENCIA DEL NORTE

El taller del 3 de marzo y la asamblea extraordinaria realizada el domingo 4 de marzo en Bouveret, constituyeron un momento clave en la vida del movimiento. Luego de casi 18 meses de una compleja situación interna, nuestra asociación sale fortalecida hacia adelante. La crisis queda atrás y un nuevo consenso, sereno pero profundo, traza el camino futuro.

Un barómetro para conceptualizar el estado del movimiento y el compromiso individual de cada participante mostró que, en lo ideal, los miembros de E-CH desean estar activamente implicados en las decisiones del movimiento.

Un carrusel de ideas y propuestas buscando clarificar la estructura, las prioridades y las fuerzas de E-CH en la actualidad. Mucha discusión constructiva, intenso intercambio, rico reencuentro interpersonal, constituyeron los principales ingredientes de ese fin de semana.

Novedosas dinámicas grupales permitieron convertir la maratón de dos días en un fructífero ejercicio colectivo. Una cuarentena de miembros activos fueron los actores. Bouveret, el «histórico» centro de formación, el lugar propicio para los intercambios.

RENOVAR LA DEMOCRACIA INTERNA

La estructura futura, el funcionamiento y algunas prioridades programáticas, estuvieron en el centro del debate de Bouveret. 21 puntos fueron analizados en la Asamblea general extraordinaria del domingo 4 de marzo. Una gran parte de los mismos llegaban consensuados por los participantes del taller del día anterior. Otros, promovieron el debate y fueron enriquecidos. En tanto otros, tal vez los más «espinosos», serán resueltos en la próxima asamblea ordinaria del 18 de mayo. Especialmente aquéllos que exigen modificaciones en el Estatuto de E-CH.

A partir de la segunda mitad del año 2007, del modelo actual de tres secretarios generales, se pasará a uno más simple, con un secretario general y dos responsables de programas. La propuesta, nacida del secretariado y promovida por el comité de E-CH fue ratificada unánimemente por los miembros. A subrayar el emotivo homenaje brindado a Pierre-Yves Maillard, luego de 17 años de ejercer el secretariado general en conjunto con Agnès Jubin. Homenaje que toca también a todo el equipo del secretariado por su entrega cotidiana intensa.

Y si de estructura se habla, una serie de propuestas buscan profundizar el funcionamiento democrático de la organización y la participación de sus miembros. Entre ellas: el aumento de número de los integrantes del Comité - de 7 a 9 -; la definición de un quórum mínimo para las decisiones de dicho ejecutivo juzgadas de importancia máxima para la asociación. Además se logró también un claro consenso en torno a democratizar la preparación, participación y animación de las asambleas.



Muriel Nicolet en pleno

La consulta a los cooper-actores en el terreno cuando se trate de temas ligados a su respectiva región geográfica se corporizó como una propuesta que será discutida en mayo próximo.

CONQUISTAS Y DESAFÍOS

Si la formación - con la visión Sur - y la comunicación externa que implementa actualmente E-CH fueron evaluadas como muy positivas, algunos desafíos futuros entran en las prioridades de ambas esferas. Entre ellas, una mayor participación de los ex - voluntarios en la formación y en general en todas las actividades y ámbitos del movimiento; una formación que integre el interés de aquellos miembros que no van a partir al Sur; así como una información en nuestros propios medios que asegure una presencia más permanente de los voluntarios.

La necesidad de aglutinar mejor las fuerzas regionales bajo un mismo techo fue un tema importante. Es decir, nuclear en acciones comunes los Grupos regionales, los movimientos regionales (cantonales) y los grupos de apoyo ligados a los cooper-actores. Intenta responder a una pregunta clave: ¿Cómo ser más eficaces tanto en la cooperación solidaria con el Sur como también para asegurar un impacto mayor en la sensibilización y movilización de la sociedad civil suiza? La claridad en la separación de tareas y un equilibrio en el trabajo de los permanentes en lo que se refiere al Sur y al Norte, constituyen también una demanda de los miembros. El seguimiento operacional y personal de los cooper-actores que están en el terreno animó un rico debate de fondo. Con el desafío de una mayor participación de los ex - voluntarios que regresan a Suiza, reforzando el trabajo que en ese sentido realizan ya los responsables de programas y las coordinaciones en el Sur.



Taller en pleno

LA MADUREZ DE UN PROCESO INTERNO

La redefinición y aumento de la presencia E-CH en Africa se convirtió en otro acuerdo consensual. Ratificando así los pasos sostenidos ya dados por el secretariado y el comité - la delegación E-CH a Nairobi/Kenia es un ejemplo - para revalorizar ese continente e incluirlo en un futuro próximo entre las prioridades del programa institucional.

Los 21 puntos de Bouveret expresan una nueva forma de funcionamiento y de estructura, con el objetivo de hacer más eficaz la implementación de la Carta del Movimiento suscrita en 1997.

E-CH acaba de dar un paso significativo hacia adelante. Quedan atrás decenas de reuniones, debates y polémicas; un taller de reflexión - enero 2006 -, una tensa asamblea extraordinaria - Bulle, marzo 2006 - y una asamblea ordinaria - Ginebra, junio 2006 - que dio la puntada inicial al actual proceso de relanzamiento.

De donde nacieron los tres grupos de trabajo que llegaron a Bouveret con una rica gama de propuestas para la reflexión que se sumó al ejercicio propositivo del taller de enero del 2006.

Un nuevo espíritu colectivo que renueva las fuerzas del movimiento. Y que responde, como subrayó el presidente de E-CH Bernard Fragnière en la apertura del trabajo de Bouveret, «a la necesidad de mayor eficacia - con el Sur y en el Norte - y a la imprescindible necesidad de un nuevo consenso... Para cerrar una etapa y seguir construyendo hacia delante...»

> Sergio Ferrari, responsable de comunicación y Denis Cattin, miembro del comité



Delante de los paneles del taller

Nicolas Geinoz



Buen ambiente

Nicolas Geinoz



ACTION DE CAREME

**Banque Cantonale de Fribourg
Freiburger Kantonalbank**
simplement ouvert - einfach offener

duplire
VOS PAPERIES

IMPRESSUM Responsable editorial: Sergio Ferrari | Redactores: Agnès Jubin, Bernard Fragnière, Brigitte Chevally, Bruno Clément, Denis Cattin, Nicolas Geinoz, Sergio Ferrari, Silvia Fischer | Diagramación: Jacques Berset Studio, Fribourg | Próximo número de Cooper-acción: septiembre 2007